

IT'S BEEN 2 MONTHS...

ビースターズ
BEASTARS

CHAPTER 193: PART OF YOUR WORLD

IN THIS EVER CHANGING WORLD...?

BACK
ALLEY
MARKET IS
OFFICIALLY
DEMOL-
ISHED

ROUGH TRANSLATION

最新コミックス第21巻



10月8日木発売!!



ROUGH TRANSLATION

NUFUFUFU,
IT'LL BE MORE
LONELY WHEN
YOU SAY IT.

ZAGUAN-SAN,
ARE YOU REALLY
GOING BACK TO
THE SEA? I'LL
MISS YOU...



I WAS GOING
TO LEAVE AT
SOME POINT...
THANKS FOR
YOUR HELP,
LEGOSI.

HEH...

WELL
...I
MEAN..

US SEALS
LIVE ON ICE,
AND THERE'S
A LOT OF
GOOD ICEBERG
PROPERTIES
ON SALE.

NOW IS
A GOOD
TIME TO
MOVE.

△〇〇〇△
(Recruiting
residents)

ROUGH TRANSLATION

ROUGH TRANSLATION

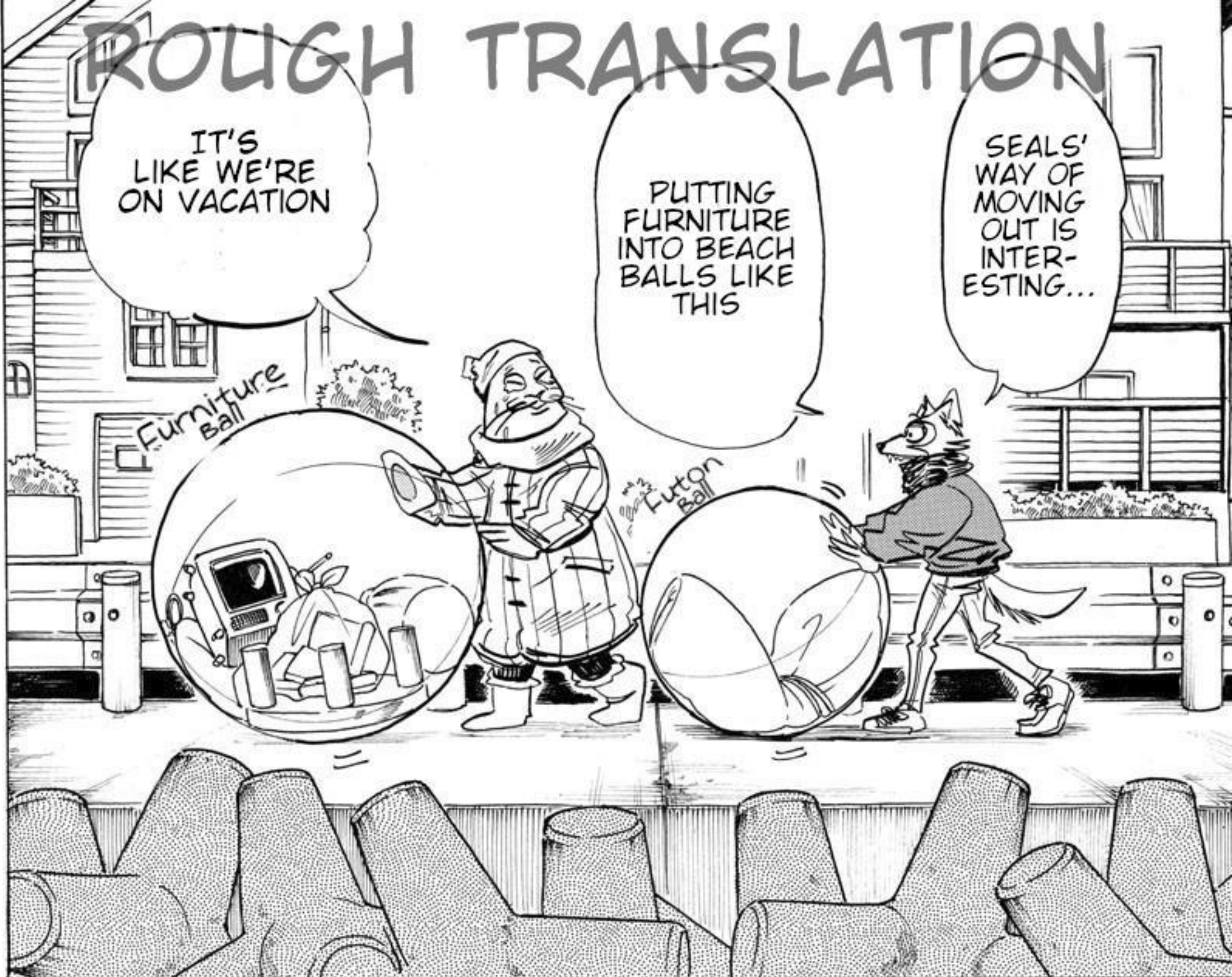
IT'S
LIKE WE'RE
ON VACATION

PUTTING
FURNITURE
INTO BEACH
BALLS LIKE
THIS

SEALS'
WAY OF
MOVING
OUT IS
INTER-
ESTING...

Furniture
Ball

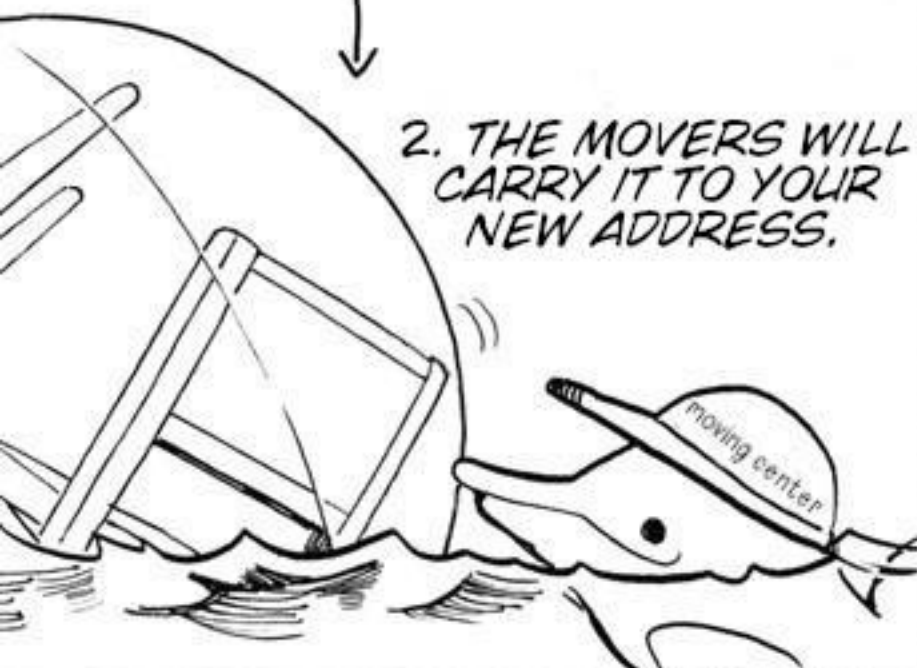
Futon
Ball



1. STICK THE NEW ADDRESS
ON THE BALL AND THROW IT
INTO THE SEA. ~HOW
SEALS
MOVE
OUT~



2. THE MOVERS WILL
CARRY IT TO YOUR
NEW ADDRESS.



SO...FAR
AWAY...

YES,
THIS IS
HOW WE
MOVE
OUT.

ZAGUAN-
SAN, ARE
YOU GOING
TOO...?

YEAH.

ZAGUAN-
SAN,
YOU'RE
LEAVING
ALREADY?

HARD TO
COMPR-
EHEND
HOW VAST
IT IS.

IT'S THE
FIRST TIME
I'VE SEEN
A FRIEND
MOVING INTO
THE SEA.

IT WOULD BE
A PAIN TO
SEND OUT
LETTERS OR
SOMETHING
LIKE THAT.

ROUGH TRANSLATION



ROUGH TRANSLATION

THERE'S ONE
THING THAT
HAS BEEN
BOTHERING
ME... MAYBE
LIFE ON THE
LAND ISN'T
SUITABLE
FOR YOU,
ZAGUAN-SAN.



7

NO WAY! THE
LAND IS A
WONDERFUL
PLACE,
EVERYONE
SAYS SO.



I WONDER IF
CLOTHES ON
LAND ARE TOO
CRAMPED FOR
SEA ANIMALS,
WHO ARE USED
TO BEING NAKED
ALL THE TIME...



I
COULD HAVE
LISTENED TO
YOU MORE, I
COULD HAVE
HELPED YOU.

EVERYONE
?



ROUGH TRANSLATION

ROUGH TRANSLATION



LAND - SEA CREATURES SUMMIT MEETING

IT'S OUR GIFT
FROM THE SEA, "FISH
SAUSAGE".



9



ROUGH TRANSLATION



10



ROUGH TRANSLATION

A large, dark, hairy hand is holding a giant, light-colored sausage vertically. The sausage has a small bow at the top and a dark band around its middle. The background is dark with some light streaks.

THEN FROM NOW ON
YOU LAND ANIMALS
CAN EAT FISH MEAT.

ARE THOSE... THE
WORDS YOU'VE BEEN
HIDING FROM ME ALL
THIS TIME?

THATS
RIGHT.

I'LL TELL THEM
THAT WE'LL BE
EXPORTING FISH
MEAT TO THE
LAND.

YOU ALREADY
KNOW OUR VIEW
OF LIFE AND
DEATH. WE'RE
BORN FROM
A MASSIVE
AMOUNT OF
EGGS... WE LIVE
IN A BEAUTIFUL
WORLD WHERE
LIFE AND DEATH
DON'T MATTER.

!?

ROUGH TRANSLATION





ROUGH TRANSLATION

IF YOU OFFEND
THE SEA, IT'S
THE END OF THE
LAND, I STILL
WISH YOU TO
STAY AS A BIG
AND DISTANT
BEING.

ALSO THIS SAUSAGE
IS SO HARD TO
OPEN.



...YOU LAND
CREATURES HAVE
ALSO GROWN.

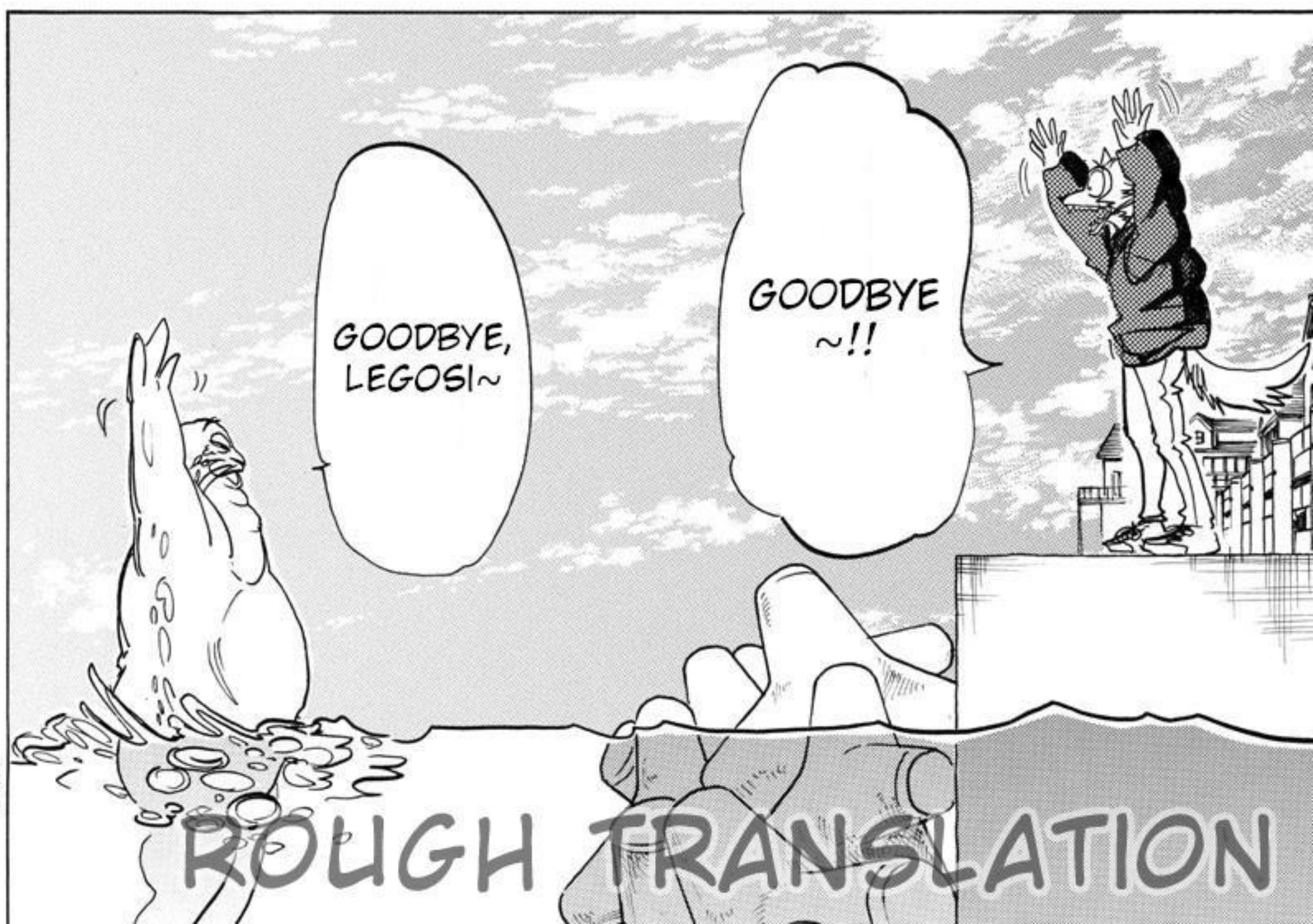


I'M LOOKING FORWARD
TO YOUR FUTURE.

...I
ACCEPT YOUR
KINDNESS.



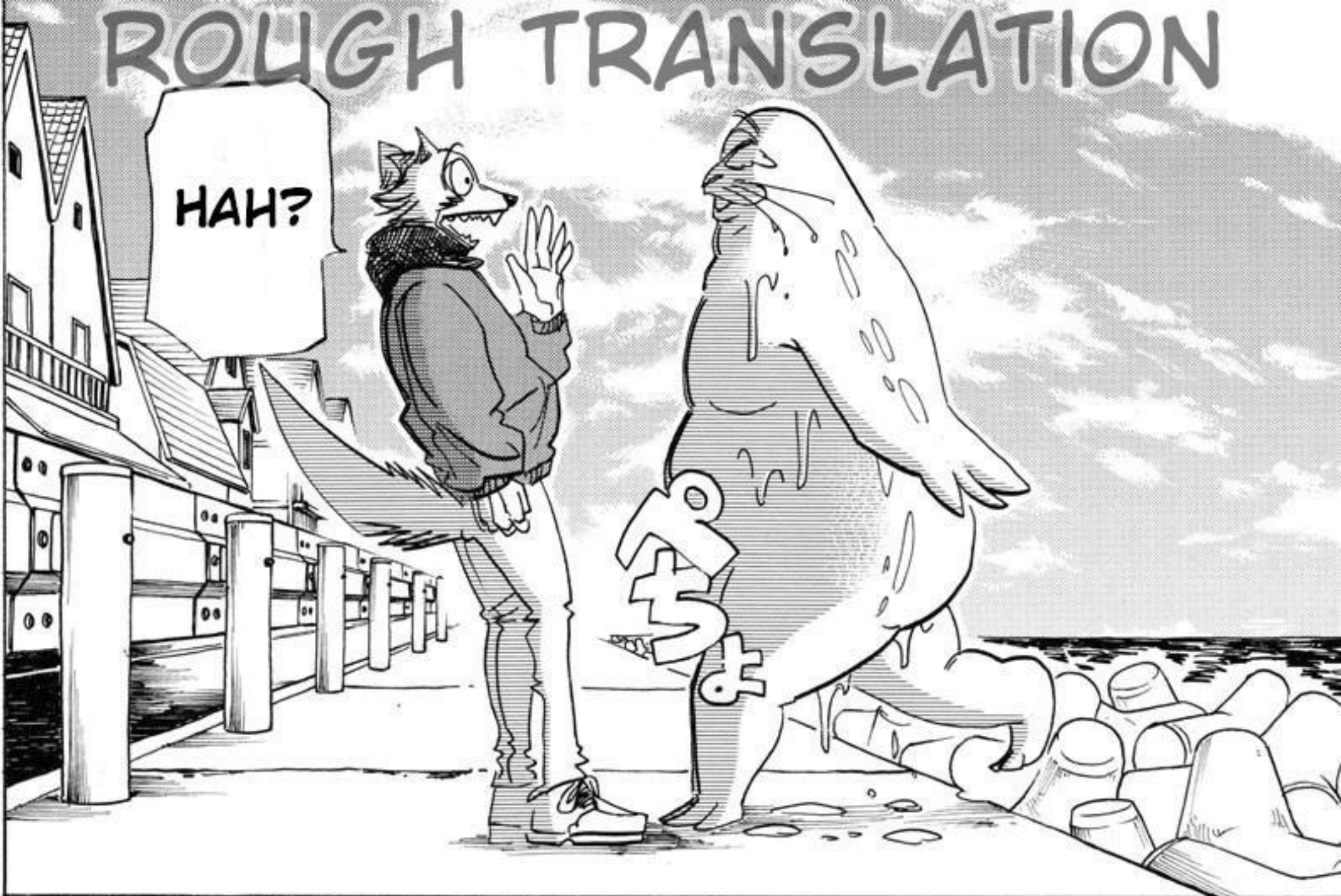
TRADE IS THE
SOURCE OF CONFLICT
AFTER ALL.



ROUGH TRANSLATION

A black and white cartoon illustration of a walrus floating in the water. The walrus is depicted with a friendly expression, waving its right flipper. The water is represented by stylized, wavy lines. The background features a cloudy sky and a dark horizon line. The title "ROUGH TRANSLATION" is written in large, bold, capital letters at the top of the image.

ROUGH TRANSLATION



18





19



ROUGH TRANSLATION